

286A1122(06)

Nr L 328/50

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA OFFICIELLA TIDNING

22.11.86

AVTAL

i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island om andra produkter än jordbruksprodukter och om bearbetade jordbruksprodukter, som inte omfattas av avtalet

Bryssel den 14 juli 1986

Jag hänvisar till tilläggsprotokollet, som undertecknades i dag, till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island till följd av Spaniens och Portugals tillträde till gemenskapen och till de förhandlingar som har förts mellan gemenskapen och Island om bestämmelser om övergångstullar som skall tillämpas i handeln mellan Spanien och Portugal, å ena sidan, och Island, å andra sidan, för andra produkter än jordbruksprodukter och för bearbetade jordbruksprodukter, som inte omfattas av ovan nämnda avtal.

För de produkter som förtecknas i bilagorna 1 och 2 bekräftar jag att Spanien och Portugal gradvis kommer att utjämna den skillnad som för närvarande föreligger mellan bastullsatsen enligt artiklarna 4 och 10 i tilläggsprotokollet och bastullsatsen i Gemensamma tulltaxan, så att den sistnämnda tullsatserna uppnås per den 1 januari 1993. Denna utjämning skall för Spaniens del ske gradvis med 10 %, 12,5 %, 15 %, 15 %, 12,5 %, 12,5 %, 12,5 % respektive 10 %. Vad gäller Portugal skall utjämningen ske gradvis med 10 %, 10 %, 15 %, 15 %, 10 %, 10 %, 15 % respektive 15 %.

För de tulltaxenummer där bastullsatsen inte avviker med mer än 15 % från satserna i Gemensamma tulltaxan eller i den harmoniserade EKSG-tariffen skall Spanien från och med den 1 mars 1986 tillämpa de sistnämnda bastullsatserna.

Från och med den 1 mars 1986 skall Portugal tillämpa en bastullsats som minskar skillnaden mellan bastullsatsen och tullen i Gemensamma tulltaxan eller i den harmoniserade EKSG-tariffen med 10 %. För de tulltaxenummer där bastullsatsen inte avviker med mer än 15 % från satserna i Gemensamma tulltaxan eller i den harmoniserade EKSG-tariffen skall Portugal från och med den 1 januari 1987 tillämpa de sistnämnda bastullsatserna.

För de produkter med ursprung i Portugal som förtecknas i bilaga 3 kommer Island att tillämpa samma förfarande för att per den 1 januari 1993 uppnå den tull som föreskrivs i den isländska tulltaxan.

Denna skriftväxling skall godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Islands regering godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt,

På Europeiska gemenskapernas råds vägnar

Bryssel den 14 juli 1986

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dags dato med följande lydelse:

”Jag hänvisar till tilläggsprotokollet, som undertecknades i dag, till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island till följd av Spaniens och Portugals tillträde till gemenskapen och till de förhandlingar som har förts mellan gemenskapen och Island om bestämmelser om övergångstullar som skall tillämpas i handeln mellan Spanien och Portugal, å ena sidan, och Island, å andra sidan, för andra produkter än jordbruksprodukter och för bearbetade jordbruksprodukter, som inte omfattas av ovannämnda avtal.

För de produkter som förtecknas i bilagorna 1 och 2 bekräftar jag att Spanien och Portugal gradvis kommer att utjämna den skillnad som för närvarande föreligger mellan bastullsatsen enligt artiklarna 4 och 10 i tilläggsprotokollet och bastullsatsen i Gemensamma tulltaxan, så att den sistnämnda tullsatzen uppnås per den 1 januari 1993. Denna utjämning skall för Spaniens del ske gradvis med 10 %, 12,5 %, 15 %, 15 %, 12,5 %, 12,5 %, 12,5 % respektive 10 %. Vad gäller Portugal skall utjämningen ske gradvis med 10 %, 10 %, 15¼ %, 15 %, 10 %, 10 %, 15 % respektive 15 %.

För de tulltaxenummer där bastullsatsen inte avviker med mer än 15 % från satserna i Gemensamma tulltaxan eller i den harmoniserade EKSG-tariffen skall Spanien från och med den 1 mars 1986 tillämpa de sistnämnda bastullsatserna.

Från och med den 1 mars 1986 skall Portugal tillämpa en bastullsats som minskar skillnaden mellan bastullsatsen och tullen i Gemensamma tulltaxan eller i den harmoniserade EKSG-tariffen med 10 %. För de tulltaxenummer där bastullsatsen inte avviker med mer än 15 % från satserna i Gemensamma tulltaxan eller i den harmoniserade EKSG-tariffen skall Portugal från och med den 1 januari 1987 tillämpa de sistnämnda bastullsatserna.

För de produkter med ursprung i Portugal som förtecknas i bilaga 3 kommer Island att tillämpa samma förfarande för att per den 1 januari 1993 uppnå den tull som föreskrivs i den isländska tulltaxan.

Denna skriftväxling skall godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Islands regering godtar innehållet i detta brev.”

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i Ert brev.

Högaktningsfullt,

*På Islands
regerings vägnar*

*BILAGA 1***SPANIEN**

GTT-nummer	Varuslag
21.05	Soppor och buljonger i flytande eller fast form eller i pulverform; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar: B. Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar
21.06	Naturlig jäst (aktiv eller inaktiv); beredda bakpulver: C. Beredda bakpulver
21.07	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans: G. Andra: I. Inte innehållande mjölkfett eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett a) Inte innehållande sackaros eller innehållande mindre än 5 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros): ex I. Inte innehållande stärkelse eller innehållande mindre än 5 viktprocent stärkelse: — Livsmedelsberedningar i form av modersmjölkersättning som används för behandling av ämnesomsättningsrubbnings hos barn och vissa andra livsmedelsberedningar

BILAGA 2

PORTUGAL

GTT-nummer	Varuslag
05.03	Tagel och tagelavfall, även ordnade i skikt med eller utan underlag: B. Andra
05.07	Skinn och andra delar av fåglar, med kvarsittande fjädrar eller dun, fjädrar och delar av fjädrar (även med klippta kanter) samt dun, även rengjorda, desinficerade eller behandlade i konserverande syfte med inte vidare bearbetade; mjöl och avfall av fjädrar eller delar av fjädrar: A. Bolster; dun: II. Andra B. Andra
05.13	Naturlig tvättsvamp: A. Andra
13.02	Schellack, kornlack, stocklack, o.d.; naturliga gummiarter, hartser, gummihartser och balsamer: A. Naturhartser av barrträd
13.03	Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel erhållna ur vegetabiliska produkter: A. Växtsafter och växtextrakter: III. Kvassiaeextrakt IV. Lakritsextrakt V. Pyrethrumextrakt och extrakter ur rötterna ur rotenonhaltiga växter VI. Humleextrakt VII. Blandningar av vegetabiliska extrakt, för framställning av drycker eller livsmedelsberedningar VIII. Andra: a) För medicinskt bruk B. Pektinämnen, pektinater och pektater: ex I. Torra: — Undantaget pektinämnen ex II. Andra: — Undantaget pektinämnen C. Agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel erhållna ur vegetabiliska ämnen: I. Agar-agar II. Växtslem och förtjockningsmedel erhållna ur frukter från johannesbröd eller ur guarfrön

GTT-nummer	Varuslag
14.01	Vegetabiliska material av sådana slag som används främst för flätning (t.ex. tvättad, blekt eller färgad halm samt vide, vass, säv, rotting, bambu, rafia och lindbast): A. Vide: II. Andra B. Halm, tvättad, blekt eller färgad
15.05	Ullfett och fettartade ämnen erhållna ur ullfett (inbegripet lanolin):
15.06	Andra animaliska fetter och oljor (inbegripet klövolja samt fetter från ben och avfall)
15.08	Animaliska och vegetabiliska oljor, kokta, oxiderade, dehydratiserade, faktiserade, blåsta, polymeriserade genom upphettning i vakuum eller inert gas eller på annat sätt modifierade
15.10	Fettsyror; sura oljor från raffinering; fettalkoholer: A. Stearin B. Olein ex C. Andra fettsyror; sura oljor från raffinering — Undantaget produkter som erhållits från furuträ, med ett innehåll av fria fettsyror på minst 90 viktprocent D. Fettalkoholer
15.11	Glycerol och glycerollut
15.15	Spermaceti (valrav), rå, pressad eller raffinerad, även färgad; bivax och andra insektsvaxer, även färgade: A. Spermaceti (valrav), rå, pressad eller raffinerad, även färgad B. Bivax och andra insektsvaxer, även färgade II. Andra
15.16	Vegetabiliska vaxer, även färgade B. Andra
15.17	Degras; återstoder från bearbetning av fetter, feta oljor eller andra fettartade ämnen eller av animaliska eller vegetabiliska vaxer: A. Degras
18.03	Kakaomassa (i bulk eller i block), även avfettad
18.04	Kakaosmör (fett eller olja)
18.05	Kakaopulver, ej sötd
21.02	Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser och koncentrat; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter: A. Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe och beredningar på basis av dessa extrakter, essenser och koncentrat B. Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte och beredningar på basis av dessa extrakter, essenser eller koncentrat C. Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat: I. Rostad cikoriarot D. Extrakter, essenser och koncentrat av rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat: I. Av rostad cikoriarot

GTT-nummer	Varuslag
21.03	Senapspulver och beredd senap
21.05	Soppor och buljonger i flytande eller fast form eller i pulverform; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar: B. Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar
21.06	Naturlig jäst (aktiv eller inaktiv); beredda bakpulver: A. Aktiv naturlig jäst: I. Jästskulturer III. Andra C. Beredda bakpulver
21.07	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans: G. Andra: I. Inte innehållande mjölkfett eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett: a. Inte innehållande sackaros eller innehållande mindre än 5 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros): ex I. Inte innehållande stärkelse eller innehållande mindre än 5 viktprocent stärkelse: — Undantaget proteinhydrolysater och autolyserad jäst
22.01	Vatten, inbegripet vatten från hälsobrunn och kolsyrat vatten; is och snö: A. Vatten från hälsobrunn, naturligt eller konstgjort; kolsyrat vatten
22.02	Lemonad, aromatiserat vatten från hälsobrunn, aromatiserat kolsyrat vatten och andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och grönsakssaft enligt nr 20.07: ex A. Inte innehållande mjölk eller mjölkfetter: — Inte innehållande socker (sackaros eller invertsocker)
22.08	Etylalkohol, odenaturerad, med alkoholhalt av minst 80 volymprocent; denaturerad sprit (inbegripet etylalkohol) oavsett alkoholhalt: ex A. Denaturerad sprit (inbegripet etylalkohol) oavsett alkoholhalt: — annan än den som erhållits från de jordbruksprodukter som förtecknas i bilaga 2 till Romfördraget ex B. Etylalkohol, odenaturerad, med alkoholhalt av minst 80 volymprocent: — annan än den som erhållits från de jordbruksprodukter som förtecknas i bilaga 2 till Romfördraget
22.09	Sprit (annan än den som omfattas av nr 22.08); likör och andra spritdrycker; sammansatta alkoholhaltiga beredningar (s.k. koncentrerade extrakt) för framställning av drycker: A. Sprit (annan än den som omfattas av nr 22.08) på kärl rymmande: ex I. Högst 2 liter: — Annan än den som erhållits från de jordbruksprodukter som förtecknas i bilaga 2 till Romfördraget ex II. Mer än 2 liter: — Annan än den som erhållits från jordbruksprodukter som förtecknas i bilaga 2 till Romfördraget B. Sammansatta alkoholhaltiga beredningar (s.k. koncentrerade extrakt) för framställning av drycker: II. Andra

GTT-nummer	Varuslag
	C. Spritdrycker: I. Rom, arrak och taffia II. Gin III. Whisky IV. Vodka med en alkoholhalt av högst 45,4 volymprocent och sprit framställd av plommon, päron eller körsbär (med undantag av likör) V. Andra, på kärl rymmande: ex a) Högst 2 liter: — Med undantag av de som innehåller ägg eller ägggula och/eller socker (sackaros eller invertsocker) ex b) Mer än två liter: — Med undantag av de som innehåller ägg eller ägggula och/eller socker (sackaros eller invertsocker)
24.02	Andra varor tillverkade av tobak; tobaksextrakt

BILAGA 3

PORTUGAL

GTT-nummer	Varuslag
05.04.00	Tarmar, blåsor och magar av djur (andra än fiskar), hela eller i bitar
05.15.00	Animaliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; döda djur enligt kapitel 1 och 3, olämpliga som livsmedel
14.02.00	Vegetabiliska material, även ordnade i ett skikt eller mellan två skikt av andra material, av sådana slag som används främst för fyllning och stoppning (t.ex. kapock, krollsplint och sjögräs)
14.03.00	Vegetabiliska material av sådana slag som används främst i borstar eller kvastar (t.ex. sorghum, piassava, risot och tampicofibrer), även buntade eller snodda
14.05.00	Vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
15.04.10	Fiskleverolja
15.04.20	Andra oljor och fetter av fisk
15.04.30	Oljor och fetter av havsdäggdjur
15.05.00	Ullfett och fettartade ämnen erhållna ur ullfett (inbegripet lanolin)
15.06.00	Andra animaliska oljor och fetter (inbegripet klövolja samt fetter från ben och avfall)
15.12.09	Animaliska oljor
16.03.00	Köttextrakt och köttsaft; fiskextrakt
20.02.01	Tomatpuré
21.03.00	Senapspulver och beredd senap
21.04.00	Såser; blandningar för smaksättningsändamål
21.05.29	Andra homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar
22.01.01	Vatten från hälsobrunn och kolsyrat vatten
22.08.00	Etylalkohol, odenaturerad, med alkoholhalt av minst 80 volymprocent; denaturerad sprit (inbegripet etylalkohol) oavsett alkoholhalt
23.01.10	Mjöl av kött eller slaktbiprodukter, olämpliga som livsmedel;
23.01.20	Mjöl av fisk, kräftdjur eller blötdjur, olämpliga som livsmedel
24.02.32	Snus